

АПЕЛЛЯЦИОННЫЙ СУД
МЕЖДУНАРОДНОГО ФИНАНСОВОГО ЦЕНТРА «АСТАНА»

27 июня 2022 года

Дело №: AIFC-C/CA/2022/0011

Министерство здравоохранения Республики Казахстан

Истец

и

ТОО «Success K»

Ответчик

РЕШЕНИЕ

Судья Суда:

Судья Сэр Стивен Ричардс

ПРИКАЗ

1. **Продление срока подачи заявления о получении разрешения на апелляцию предоставлено.**
2. **В заявлении о получении разрешения на апелляцию отказано.**

РЕШЕНИЕ

1. Решением от 24 января 2022 года по делу № AIFC-C/CFI/2021/0008 Суд Первой Инстанции Международного финансового центра "Астана" ("МФЦА") рассмотрел два заявления, касающиеся окончательного арбитражного решения от 4 октября 2021 года, вынесенного в рамках арбитражного разбирательства № 2/2021 в Международном арбитражном центре МФЦА. В этом решении арбитражный суд присудил истцу в арбитражном разбирательстве, ТОО «Success К» («Success»), значительные суммы, предъявленные к Министерству здравоохранения Республики Казахстан («Министерство») в качестве долга и неустойки по заключенному между сторонами Контракту на оказание консультационных услуг Министерству со стороны Success. В Суд поступили два заявления, которые, по сути, являются зеркальным отражением друг друга: (1) заявление компании Success о признании и приведении в исполнение арбитражного решения и (2) заявление Министерства об отмене арбитражного решения и отказе в его признании и приведении в исполнение на том основании, что арбитражное соглашение было недействительным в соответствии с законодательством Республики Казахстан. По причинам, изложенным в решении, Суд постановил удовлетворить заявление Success и отклонить заявление Министерства.
2. Теперь Министерство обращается в Апелляционный Суд МФЦА за (а) продлением срока для подачи заявления о получении разрешения на апелляцию; (б) разрешением на апелляцию; и (в) дальнейшими мерами, вытекающими из предоставления такого разрешения и успеха в любой последующей апелляции.

Продление срока

3. Согласно Правилу 29.8(2) Правил Суда МФЦА, заявление апелланта о получении разрешения на апелляцию решения нижестоящего Суда может быть подано в Апелляционный Суд в уведомлении апелланта. Согласно Правилу 29.10 (2), в случае, если нижестоящий Суд не дает указание в отношении времени, то апелланта должен подать уведомление апелланта в течение 21 дня с даты принятия решения нижестоящего Суда. Правило 29.12 предусматривает, что если срок подачи апелляции истек, апелланта должен подать уведомление апелланта и включить в него (1) заявление о продлении срока; а также (2) заявление о причине задержки и шаги, предпринятые до подачи заявки. Дополнительные положения, касающиеся уведомления апелланта, содержатся в Правилах 29.23-29.27. Отдельная форма уведомления апелланта для использования в Суде не предусмотрена. Для этой цели должна использоваться стандартная форма иска/заявления.
4. Срок подачи апелляционного уведомления в отношении решения от 24 января 2022 года истек 14 февраля 2022 года.

5. Министерство направило «Заявление о получении разрешения на апелляцию» на решение от 24 января 2022 года в форме письма 15 февраля 2022 года, через день после истечения срока. Заявление содержало основания для апелляции, по сути идентичные тем, которые в итоге были включены надлежащим образом в заполненную форму иска/заявления, зарегистрированную 18 мая 2022 года (см. ниже). Однако, помимо просрочки, оно имело многочисленные недостатки: (i) в нем не была указана причина несоблюдения срока (и впоследствии не было предложено никакой причины); (ii) оно не было составлено в надлежащей форме; (iii) оно было составлено только на русском языке, без перевода на английский язык, как того требует Правило 2.3 и как ясно указано на лицевой стороне надлежащей формы; и (iv) оно было направлено не в аппарат Суда МФЦА, а в Администрацию МФЦА, которая незамедлительно переслала его в Аппарат. В тот же день, 15 февраля, Аппарат связался с Министерством, чтобы сообщить ему, что оно должно напрямую обращаться к Аппарату по вопросам дела, подтверждению соответствующих контактных данных; и чтобы попросить Министерство направить письмо в Аппарат по электронной почте на английском языке. Письмо было получено Аппаратом по электронной почте на английском языке 18 февраля. 21 февраля Аппарат направил Министерству форму иска/заявления и попросил Министерство заполнить форму и подать ее надлежащим образом в Аппарат. Согласно информации, предоставленной Аппаратом, затем между Министерством (в котором произошли кадровые изменения) и Аппаратом велись различные переговоры, пока 11 мая заявление не было официально направлено в Аппарат, а 18 мая оно было заверено печатью и зарегистрировано Аппаратом. Согласно заявлению Министерства, заполненная форма заявления была отправлена по электронной почте в начале марта, но впоследствии велась переписка и переговоры, чтобы привести текст в соответствие и перевести его. Небольшая разница между этими событиями не имеет никакого эффекта.
6. Это достойная сожаления история задержки, возникшая в результате первоначального несоблюдения соответствующих Правил. Правила Суда МФЦА лежат в основе отправления правосудия в Суде, и их несоблюдение не может быть оправдано. Однако, я принимаю во внимание, что процедуры Суда, включая, в частности, апелляционные процедуры, все еще относительно незнакомы многим сторонам в судебных процессах, и что задержка Министерства в подаче заполненного заявления в надлежащей форме может быть частично объяснена таким незнанием. Кроме того, важным моментом является то, что суть оснований Министерства была изложена на ранней стадии первоначального заявления - всего через день (в русской версии) или четыре дня (в английском переводе) после истечения срока. Еще одним доводом является то, что задержка, по-видимому, не нанесла никакого ущерба компании Success: в письменном возражении компании Success против продления срока не говорится ни о каком ущербе, и, насколько известно Суду, денежные средства, причитающиеся компании Success в соответствии с окончательным решением, были выплачены Министерством в полном объеме.
7. Принимая во внимание все обстоятельства и осуществляя судебное усмотрение, я пришел к выводу, что Министерству должно быть предоставлено требуемое продление срока. Из этого следует, что заявление Министерства о получении разрешения на апелляцию по существу должно быть рассмотрено Судом, и поэтому я перехожу к рассмотрению этого заявления.

Заявление о получении разрешения на апелляцию

8. Правило 29.6 Правил Суда МФЦА предусматривает, что разрешение на апелляцию может быть подано в том случае, если нижестоящий Суд или Апелляционный Суд считают, что: (1) у апелляции есть реальные шансы на успех; или (2) есть еще одна веская причина, по которой апелляционная жалоба должна быть рассмотрена. Согласно Правилу 29.7 успех апелляции зависит от установления того, что решение нижестоящего Суда было: (1) неправильным; или (2) несправедливым по причине серьезного процессуального или иного нарушения в судопроизводстве в нижестоящем Суде.
9. Заявление Министерства о разрешении на апелляцию выдвигает пять оснований по существу, которые можно резюмировать следующим образом:
 - (1) предполагаемое непринятие арбитражным судом и Судом Первой Инстанции во внимание и не дача правовой оценки последствиям в соответствии с применимым правом (а именно правом Республики Казахстан) невозможности исполнения договорных обязательств и обстоятельств непреодолимой силы;
 - (2) довод о том, что, учитывая невозможность выполнения обязательств по Контракту, Министерство направило правомерное уведомление о расторжении Контракта 14 августа 2020 года и, следовательно, Контракт прекратил свое действие с этой даты;
 - (3) предположительно, Суд Первой Инстанции не принял во внимание, что Министерство признало выполнение договорных обязательств, но посчитало, что они не были выполнены качественно, а также утверждение о том, что Суд не обладает достаточной квалификацией для оценки качества оказанных услуг;
 - (4) довод о том, что акты оказанных услуг по Контракту были подписаны неуполномоченными на то лицами и не могут служить доказательством надлежащего исполнения договорных обязательств; и
 - (5) доводы о том, что Success исполнил Контракт с нарушением его условий; что истечение срока действия Контракта повлекло прекращение обязательств сторон; что Министерство на основании отчетов, предоставленных Success, определило отсутствие оснований для оплаты услуг, оказанных до даты расторжения Контракта; и что обязательства Министерства по подписанию актов выполненных работ были прекращены.
10. Эти основания сталкиваются с фундаментальными трудностями.
11. Во-первых, они не затрагивают вопросы, которые рассматривались в Суде Первой Инстанции и были предметом решения, которое Министерство пытается обжаловать. Как уже указывалось выше, доводы Министерства в этом Суде заключались в том, что арбитражное соглашение было недействительным, поскольку оно было заключено в нарушение законодательства Республики

Казахстан без получения согласия государственного органа, ответственного за государственное имущество. Это дело было отклонено по подробным причинам, изложенным в решении Суда, где рассматривается как основной способ, которым Министерство изложило дело, так и альтернативное или дополнительное представление, которое, как предполагается, было выдвинуто в заявлении в Суд. Основания, изложенные в заявлении о разрешении на апелляцию, не затрагивают эти причины. Они поднимают вопросы, которые не были затронуты в Суде ни в собственном заявлении Министерства об отмене или аннулировании окончательного арбитражного решения, ни в заявлении компании Success о признании и приведении в исполнение арбитражного решения. Они не дают оснований сомневаться в правильности решения Суда по рассматриваемым им вопросам.

12. Во-вторых, вопросы, поднятые в основаниях, не стали бы надлежащей основой для оспаривания окончательного арбитражного решения, даже если бы они были подняты в Суде Первой Инстанции. Они касаются существа дела Министерства в арбитражном суде. Как таковые, они выходят за рамки ограниченного числа оснований, по которым арбитражное решение может быть оспорено в суде.
13. Правило 44 Арбитражного регламента МФЦА (принятого решением Совета по Управлению МФЦА от 5 декабря 2017 года) предусматривает:

“Ходатайство об отмене арбитражного решения

(1) Обращение в суд в отношении отмены арбитражного решения, вынесенного в МФЦА, может быть сделано только на основании заявления об отмене в соответствии с пунктами (2) и (3) настоящей статьи.

(2) Такое заявление может быть подано только в Суд МФЦА. Арбитражное решение может быть отменено Судом МФЦА только в том случае, если:

(a) сторона, подающая заявление, предоставляет доказательства того, что:

(i) сторона арбитражного соглашения была на момент заключения арбитражного соглашения недееспособна; или указанное соглашение недействительно в соответствии с применимым правом арбитражного соглашения, или, в случае отсутствия каких-либо указаний, в соответствии с действующим правом МФЦА;

(ii) сторона, подающая заявление, не была должным образом уведомлена о назначении арбитра или арбитражного разбирательства или иным образом не смогла представить свои объяснения;

(iii) арбитражное решение касается спора, не предусмотренного или не подпадающего под условия подачи в арбитраж, или содержит решения по вопросам, выходящим за рамки условий подачи в арбитраж ...

(iv) состав арбитражного трибунала или арбитражный процесс не соответствовал арбитражному соглашению сторон ...

(b) Суд МФЦА определит, что:

(i) предмет спора не может быть урегулирован путем арбитража в соответствии с действующим правом МФЦА;

(ii) решение противоречит публичному порядку Республики Казахстан.

(3)”

14. Правило 47 содержит параллельные положения, касающиеся оснований для отказа в признании или приведении в исполнение арбитражного решения.

15. Заявления, рассмотренные Судом Первой Инстанции, касались действительности арбитражного соглашения - вопроса, подпадающего под действие Правила 44(2)(a)(i) и параллельного положения Правила 47(1)(a)(i). С другой стороны, основания заявления о разрешении на апелляцию не касаются действительности арбитражного соглашения или какихлибо других оснований, по которым арбитражное решение может быть отменено или может быть отказано в его признании и приведении в исполнение.

16. По всем этим причинам апелляция на решение Суда Первой Инстанции не имеет реальных шансов на успех. Не существует и других веских причин, по которым апелляция должна быть рассмотрена.

17. Поэтому заявление о разрешении на апелляцию должно быть отклонено. В этих обстоятельствах дальнейшая судебная защита, запрашиваемая в заявлении, не подлежит рассмотрению.

Принято Судом ,

Представительство:

Министерство было представлено г-ном Жасуланом Абулхаировым

Success был представлен г-ном Ерболатом Хасановым, SNK Responsa.